

Bruksela, 11 maja 2017 r.
(OR. en)

9080/17

FREMP 58	COPEN 141
JAI 411	EJUSTICE 62
COHOM 60	FRONT 210
CATS 42	GENVAL 54
CULT 59	INF 90
EDUC 179	DAPIX 178
EMCO 4	SAN 193
SOC 332	ANTIDISCRIM 22
COSI 97	DROIPEN 59
VISA 168	TELECOM 114
SCHENGEN 19	TRANS 175
COMPET 332	JEUN 63
COCON 12	JUSTCIV 105

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	11 maja 2017 r.
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	8028/1/17 REV 1
Dotyczy:	Konkluzje Rady dotyczące sprawozdania na temat obywatelstwa UE za rok 2017 (przyjęcie 11 maja 2017 r.)

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady dotyczące sprawozdania na temat obywatelstwa UE za rok 2017, przyjęte przez Radę na jej 3533. posiedzeniu, które odbyło się 11 maja 2017 r.

Konkluzje Rady dotyczące sprawozdania na temat obywatelstwa UE za rok 2017***1. Wprowadzenie***

Poszanowanie godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności i poszanowanie praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości, tolerancja i poszanowanie różnorodności kulturowej i językowej wzmacniają europejski sposób życia i są kluczowe w kształtowaniu tożsamości europejskiej.

Obywatelstwo UE jest podstawowym elementem tożsamości europejskiej. W tym kontekście Rada przypomina swoje konkluzje z 2013 r.¹ Propagowanie, ochrona i wzmacnianie praw dotyczących obywatelstwa UE nadal stanowią dla UE kluczowe priorytety, które należy wzmocnić.

Rada z zadowoleniem przyjmuje postępy poczynione we wdrażaniu priorytetów określonych w sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE za 2013 r. i z uznaniem przyjmuje wysiłki czynione przez Komisję i państwa członkowskie na rzecz propagowania wspólnych wartości wynikających z praw UE i solidarności między Europejczykami, co wzmacnia zaufanie obywateli Europy do wspólnego europejskiego projektu.

Rada z zadowoleniem przyjmuje sprawozdanie Komisji na temat obywatelstwa UE z 2017 r.² jako harmonogram prac na okres 2017–2019, podkreślając w szczególności następujące priorytety:

- a) promowanie, chronienie i wzmacnianie praw wynikających z obywatelstwa UE i wspólnych wartości UE, w tym poprzez szeroko zakrojoną kampanię uświadamiającą;
- b) zwiększanie i poprawa udziału obywateli w życiu demokratycznym UE;
- c) upraszczanie codziennego życia obywateli UE, w szczególności poprzez likwidowanie barier prawnych, proceduralnych i technologicznych; oraz

¹ Dok. 16187/13.

² Dok. 5549/17 REV1.

- d) wzmacnianie bezpieczeństwa i promowanie równości oraz ochrona wszystkich osób w UE przed dyskryminacją.

2. Rada podkreśla fakt, że wszystkie instytucje europejskie i państwa członkowskie muszą zjednoczyć siły, by osiągnąć te cele, ponieważ zagwarantowanie praktycznej realizacji praw Europejczyków stanowi wspólny cel i wspólną odpowiedzialność.

Rada

2.1 zwraca się do Komisji, by:

nadal realizowała priorytety określone w Sprawozdaniu na temat obywatelstwa UE z 2017 r. i nadal czyniła starania na rzecz propagowania obywatelstwa UE i usuwania przeszkód utrudniających pełne korzystanie przez obywateli z przysługujących im praw UE, a w szczególności, by:

- a) nadal wspierała i rozwijała działania dotyczące finansowania w ramach programów³, które promują wiedzę na temat praw wynikających z obywatelstwa UE i leżących u jego podstaw wartości oraz zwiększają świadomość na temat tych praw;
- b) w latach 2017 – 2018 przeprowadziła ogólnounijną kampanię informacyjną i uświadamiającą na temat praw wynikających z obywatelstwa Unii, w tym ochrony konsularnej i praw wyborczych w kontekście wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2019 r.;
- c) nadal monitorowała i oceniała, czy potrzebne są działania na szczeblu unijnym, by lepiej chronić i propagować prawa wynikające z obywatelstwa Unii i leżące u jego podstaw wartości;
- d) zintensyfikowała dialogi z obywatelami i zachęcała do debat publicznych, z jak największym udziałem krajowych, regionalnych i lokalnych podmiotów z dziedziny komunikacji, tak by ułatwić i poprawić zrozumienie przez opinię publiczną wpływu UE na codzienne życie obywateli;

³ W tym programów „Prawa, równość i obywatelstwo” i Europa dla Obywateli.

- e) promowała i wzmacniała uczestnictwo obywateli w życiu demokratycznym, w tym poprzez
 - i) promowanie najlepszych praktyk stosowanych przez państwa członkowskie w zakresie pomocy obywatelom w głosowaniu lub kandydowaniu w wyborach do Parlamentu Europejskiego oraz by rozważyła opracowanie wielojęzycznego formularza ułatwiającego szybką wymianę informacji – pomiędzy wyznaczonymi przez państwa członkowskie punktami kontaktowymi – na temat prawa obywatela do kandydowania w wyborach w przypadku, gdy mieszka w innym państwie członkowskim, jak określono w art. 6 ust. 2 i 3 dyrektywy 93/109/WE (zmienionej dyrektywą 2013/1/UE);
 - ii) transgraniczny dostęp do wiadomości politycznych;
 - iii) konkretne środki służące zwiększeniu frekwencji, w tym frekwencji niedostatecznie reprezentowanych grup wyborców, takich jak osoby głosujące po raz pierwszy i kobiety;
- f) szybko wyciągnęła ostateczne wnioski z szeroko pojętego procesu przeglądownego dotyczącego europejskiej inicjatywy obywatelskiej, który nastąpił po pierwszym sprawozdaniu z wdrożenia i przedstawiła wnioski mające na celu ulepszenie europejskiej inicjatywy obywatelskiej oraz zwiększenie jej przyjazności dla użytkowników, za pośrednictwem środków praktycznych i prawnych, w szczególności w odniesieniu do przepisów technicznych, tj. harmonogramów, uwzględniania wkładów wnoszonych przez instytucje, państwa członkowskie i społeczeństwo obywatelskie. Status i postępy w zakresie europejskiej inicjatywy obywatelskiej powinny zostać odzwierciedlone w następnym sprawozdaniu na temat obywatelstwa;
- g) skorzystała z dobrego przykładu ustanowionego przez sprawozdanie na temat obywatelstwa z 2017 r. i publikowała swoje dokumenty we wszystkich językach urzędowych, tak by obywatele w całej Unii mogli przeczytać te dokumenty w swoim ojczystym języku;
- h) nadal czyniła starania na rzecz zapewnienia lepszego funkcjonowania obowiązujących przepisów prawa cywilnego dotyczących w szczególności:
 - i) międzynarodowych spraw spadkowych poprzez dalsze zwiększanie świadomości na temat prawidłowego i skutecznego stosowania unijnych przepisów dotyczących dziedziczenia,

- ii) zachęcania państw trzecich do przystąpienia do konwencji haskiej z 1980 r. dotyczącej cywilnych aspektów uprowadzenia dziecka za granicę i skutecznego wdrażania tej konwencji;
- i) dbała o integrację społeczną i mobilność młodzieży w Europie poprzez opracowywanie, propagowanie i wzmacnianie takich programów jak Erasmus+ i wolontariat europejski;
- j) dbała o rozwój zawodowy nauczycieli, w tym poprzez udostępnianie platform internetowych służących dzieleniu się dobrymi praktykami i opracowywaniu wspólnych transgranicznych projektów przez [...] partnerów (europejska platforma internetowa dla szkół School Education Gateway, Teacher Academy (akademia nauczyciela), portal 'Open Education' Europe, e-Twinning);
- k) nadal ułatwiała interoperacyjność i propagowała podróże multimodalnymi środkami transportu w całej UE z myślą o tym, by mobilność obywateli UE, w tym osób o ograniczonej możliwości poruszania się, stała się bardziej skuteczna i przyjazna dla użytkowników, poprzez ulepszenie interoperacyjności i kompatybilności systemów i usług oraz poprzez propagowanie dostępu osób trzecich do nabywania biletów;
- l) zwiększała bezpieczeństwo obywateli poprzez dalsze wspieranie wdrażania Europejskiej agendy bezpieczeństwa i dalszą poprawę, tam gdzie to konieczne, bezpieczeństwa dokumentów tożsamości, pobytu i podróży;
- m) nadal monitorowała sytuację w celu zapewnienia, aby przepisy UE, w szczególności dyrektywa w sprawie praw ofiar z 2012 r. i dyrektywa w sprawie zwalczania handlu ludźmi z 2011 r., były prawidłowo wdrożone, tak aby ofiary mogły w praktyce w pełni korzystać z przysługujących im praw;
- n) przedstawiła inicjatywę mającą na celu zaradzenie problemom w zakresie równowagi między życiem zawodowym a prywatnym, które napotykają rodziny pracujące, która to inicjatywa należy do europejskiego filaru praw socjalnych, jak zapowiedziano w programie prac Komisji i by promowała równość kobiet i mężczyzn;

- o) propagowała wśród obywateli UE korzystanie z istniejących narzędzi dostępu do dokumentów instytucji UE (w szczególności rejestrów publicznych utworzonych na podstawie art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001⁴) i zachęcała do tego ;

2.2 zachęca państwa członkowskie, by:

- a) propagowały obywatelstwo UE i związane z nim wartości i prawa, w jak największym stopniu angażując w te działania społeczeństwo obywatelskie, i wspierała obywateli UE w korzystaniu z tych praw;
- b) przeprowadziły ogólnounijną kampanię informacyjną i uświadamiającą na temat praw wynikających z obywatelstwa Unii, w tym ochrony konsularnej i praw wyborczych w kontekście wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2019 r., i wspierały taką kampanię;
- c) wzmacniały uczestnictwo obywateli w unijnym procesie demokratycznym, na przykład poprzez lepsze informowanie o ich prawie do głosowania w wyborach lokalnych i europejskich oraz likwidując bariery utrudniające to uczestnictwo;
- d) działały zgodnie z zasadą uczciwej współpracy i przestrzegały ograniczeń nałożonych przez Trybunał Sprawiedliwości przy przyznawaniu lub odbieraniu obywatelstwa (tym samym przyznawaniu lub odbieraniu obywatelstwa UE);
- e) zapewniły prawidłową i terminową transpozycję dyrektywy w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich⁵;

⁴ Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43–48.

⁵ Dyrektywa Rady (UE) 2015/637 w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich oraz uchylająca decyzję 95/553/WE, Dz.U. L 106 z 24.4.2015, s. 1–13.

- f) lepiej pomagały przemieszczającym się obywatelom UE poprzez zapewnienie, by lokalne administracje uwzględniały uproszczone wymogi dotyczące przedkładania określonych dokumentów urzędowych⁶, na przykład poprzez przedkładanie drogą elektroniczną oraz by zmniejszyły wymogi biurokratyczne w prawie rodzinnym, wdrażając konieczne środki mające na uwadze najlepszy interes dziecka;
- g) wspierały Komisję w jej wniosku dotyczącym ustanowienia jednego portalu cyfrowego, który będzie dawał dostęp do informacji na temat praw i obowiązków dotyczących jednolitego rynku i zagwarantowały, by najważniejsze procedury dla obywateli i przedsiębiorstw mogły być realizowane drogą elektroniczną, również przez użytkowników transgranicznych;
- h) poczyniły postępy we wzajemnym uznawaniu decyzji i wyroków w sprawach cywilnych i karnych;
- i) wspierały Komisję w udostępnianiu narzędzi obywatelom i prawnikom praktykom, mając na celu zwiększenie świadomości i ułatwienie stosowania prawa unijnego w obszarze wymiaru sprawiedliwości w sprawach cywilnych, w szczególności za pośrednictwem Europejskiej Sieci Sądowej w sprawach cywilnych i handlowych;
- j) przeanalizowały wzmocnienie praw osób, zwłaszcza dzieci, w postępowaniach w celu ułatwienia egzekwowania wyroków w dziedzinie prawa rodzinnego oraz w sprawach cywilnych i handlowych mających skutki transgraniczne⁷;
- k) wdrożyły plan prac UE na rzecz młodzieży na lata 2016–2018 w ścisłej współpracy z Komisją, w szczególności działania mające na celu dbanie o aktywne działania obywatelskie i wzmacnianie zwiększonego uczestnictwa wszystkich młodych ludzi w europejskim procesie demokratycznym i cywilnym⁸;

⁶ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016 r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej, Dz.U. L 200 z 26.7.2016, s. 1–136.

⁷ W myśl konkluzji europejskich z 17–18 marca 2016 r. (EUCO 79/14).

⁸ W myśl planu prac Unii Europejskiej na rzecz młodzieży na lata 2016–2018, Dz.U. 2015/C 417/01.

- l) propagowały rozwój umiejętności, edukacji transgranicznej, szkolenia i doświadczeń wolontariackich⁹ i przyczyniały się do usuwania barier dla studentów, stażystów, nauczycieli i innych pracowników, oraz w całej UE, poprzez lepsze zrozumienie i przejrzystość umiejętności i kwalifikacji;
- m) skutecznie, z pełnym poszanowaniem praw podstawowych i ochrony danych osobowych, wdrożyły odnowioną strategię bezpieczeństwa wewnętrznego Unii Europejskiej na lata 2015–2020¹⁰;
- n) wysłały silniejszy przekaz zerowej tolerancji w stosunku do wszelkich form przemocy wobec kobiet¹¹ i poparły inicjatywę Komisji, by ogłosić rok 2017 rokiem zwalczania przemocy wobec kobiet;
- o) przestrzegały swoich zobowiązań w zakresie walki z dyskryminacją na jakimkolwiek tle, w tym ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub wyznanie, opinie polityczne lub wszelkie inne opinie, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną;
- p) podjęły dalsze kroki na rzecz zwiększenia, w ścisłej współpracy z Komisją, gospodarczej i społecznej integracji Romów w UE¹²

⁹ W myśl konkluzji Rady w sprawie inwestowania w młodzież Europy, ze szczególnym uwzględnieniem Europejskiego Korpusu Solidarności (dok. 5860/17).

¹⁰ Dok. 9798/15.

¹¹ Zgodnie z konkluzjami Rady (w sprawie wykorzenienia przemocy wobec kobiet w Unii Europejskiej i na temat poprawy prewencji mającej na celu rozwiązanie problemu przemocy wobec kobiet oraz kwestii opieki nad ofiarami tej przemocy w ramach egzekwowania prawa) przyjętymi w 2010 i 2014 r. (dok. 9543/2014).

¹² Działając w kontekście unijnych ram dotyczących krajowych strategii integracji Romów do 2020 r. (Dz.U. C 258 z 2.9.2011 r., s. 6) i zgodnie ze zobowiązaniami podjętymi na szczelnie UE, wraz z zaleceniem Rady przyjętym w 2013 r. (Dz.U. C 378 z 24.12.2013 r., s. 1) i konkluzjami Rady przyjętymi w 2016 r. (dok. 15406/16).